



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия

Первый комитет

**23**-е заседание

Понедельник, 30 октября 2006 года, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-жа Юуль ..... (Норвегия)

*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

## Пункты 82–97 повестки дня (*продолжение*)

### Принятие решений по всем проектам резолюций, представленным по пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом заседании Комитет продолжит принятие решений по оставшимся проектам резолюций, содержащимся в неофициальном рабочем документе № 4, начиная с группы вопросов 1 — «Ядерное оружие». После принятия решений по проектам резолюций в группе вопросов 1 Комитет приступит к принятию решений по проектам резолюций в группе вопросов 4 — «Обычные вооружения», — а затем по проектам резолюций в группах вопросов 5, 6 и 7.

Сейчас Комитет приступит к принятию решений по проектам резолюций в группе вопросов 1, содержащимся в неофициальном рабочем документе № 4. Сначала я хотел бы предоставить слово делегациям, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования или их позиций по проектам резолюций в группе вопросов 1.

**Г-н Маседо** (Мексика) (*говорит по-испански*): Я хотел бы выступить с разъяснением мотивов голосования по проекту резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1.

Мексика, будучи одной из стран, принимавших участие в создании первой зоны, свободной от ядерного оружия, расположенной в весьма густонаселенном районе мира, хотела бы вновь поздравить пять стран в связи с принятым ими решением о создании на основе Семипалатинского договора зоны, свободной от ядерного оружия, в Средней Азии и подтвердить свою солидарность с этими государствами. В северном полушарии эти усилия дополняют усилия Монголии, объявившей свою территорию зоной, свободной от ядерного оружия. Важность Семипалатинского договора нельзя отрицать. Мы надеемся, что за этой инициативой последуют другие аналогичные инициативы, в особенности в северном полушарии.

Наш опыт в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна помог нам полностью осознать, что для создания зоны, свободной от ядерного оружия, требуются время, приверженность всех ядерных держав и поддержка международного сообщества. В той связи мы надеемся, что нам удастся постепенно преодолеть остающиеся на нашем пути препятствия.

Мексика призывает правительства государств Центральной Азии продолжать усилия в этом направлении и выражает готовность действовать сообща в целях укрепления сотрудничества и координации между зонами, свободными от ядерного оружия. Мексика считает, что такие зоны являются не

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



самоцелью, а средством достижения конечной цели общего и полного разоружения, в особенности ядерного разоружения. Именно поэтому моя делегация намерена поддержать проект резолюции, озаглавленный «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Средней Азии».

**Г-н Толедо (Чили)** (*говорит по-испански*): Я хотел бы высказать несколько замечаний по проекту резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1 — «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Средней Азии», — в котором приветствуется подписание Семипалатинского договора, состоявшегося 8 сентября 2006 года. Более 40 лет прошло с момента подписания договора о создании первой в мире зоны, свободной от ядерного оружия, в Латинской Америке. Кроме того, следует напомнить, что создание этой зоны в 60-е годы проходило в очень сложный период нашей истории. Реализация этой инициативы стала возможной благодаря политической воле и усилиям всех заинтересованных сторон.

Создание на добровольной основе зоны, свободной от ядерного оружия, является правом любого независимого государства, стремящегося к созданию наилучших условий жизни для своего населения. Поэтому отказ от поддержки этого проекта резолюции будет равносителен отказу от признания права каждого государства определять свой собственный способ жизни в мире с международным сообществом. Именно поэтому делегация моей страны призывает страны, у которых остаются какие-либо сомнения, поддержать данный проект резолюции, ибо мы убеждены, что каждое государство имеет суверенные право и полномочия вести переговоры, если необходимо, в целях обеспечения мира и безопасности в его регионе.

Поэтому, исходя из вышесказанного, делегация моей страны проголосует за данный проект резолюции.

**Г-н Аполинар Эспиналь** (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Г-жа Председатель, прежде всего мы хотели бы выразить Вам признательность за прекрасное руководство работой Первого комитета. Мы взяли слово, с тем чтобы разъяснить мотивы нашего голосования по проекту резолюции, озаглавленному «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Средней Азии».

Доминиканская Республика, будучи страной, приверженной обеспечению международного мира

и безопасности и убежденной в том, что ядерное разоружение и нераспространение являются важными элементами в достижении этих целей, высоко ценит инициативу создания зоны, свободной от ядерного оружия, странами Средней Азии. Мы считаем это решительным и важным шагом по пути к достижению цели полного ядерного разоружения. Как государство — участник Договора Тлателолко, на основе которого была создана первая зона, свободная от ядерного оружия, в Латинской Америке и Карибском бассейне, мы призываем и другие страны последовать примеру Центральной Азии. Поэтому мы проголосуем за данный проект резолюции.

**Г-жа Леонг** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Моя делегация желает разъяснить мотивы своего голосования по проекту резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1.

Республика Венесуэла поддерживает усилия по укреплению международного мира и безопасности, в первую очередь направленные на полную ликвидацию ядерного оружия, а также обеспечение его нераспространения. Считаем, что одним из наиболее эффективных путей к достижению этих целей является создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе добровольно заключенных между государствами соглашений.

Поэтому наша страна является участником Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко), документа, в соответствии с которым впервые в обитаемом регионе мира была создана зона, свободная от ядерного оружия. В связи с этим мы поздравляем Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан с подписанием в сентябре прошлого года в Семипалатинске Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, которая стала первой такой зоной в северном полушарии. Выражаем нашу поддержку проекту резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1, который был представлен этими пятью центральноазиатскими странами.

Венесуэла считает, что эта инициатива внесет значительный вклад в усилия по достижению цели ликвидации ядерного оружия и обеспечения ядерного нераспространения. В то же время хотели бы подчеркнуть, что государства, обладающие ядерным оружием, должны предоставить государствам,

входящим в зоны, свободные от ядерного оружия, безоговорочные гарантии того, что они не будут использовать ядерное оружие и угрожать его использованием.

**Г-н Бенитес-Версон** (Куба) (*говорит по-испански*): Куба будет голосовать в поддержку проекта резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1 «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии», поскольку наша страна полностью поддерживает подписание Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии и считает его позитивным шагом к достижению цели ядерного разоружения.

На сентябрьском саммите Движения неприсоединения, который прошел в Гаване, главы государств и правительств стран — членов Движения с удовлетворением приветствовали подписание в Семипалатинске 8 сентября 2006 года Казахстаном, Кыргызстаном, Таджикистаном, Туркменистаном и Узбекистаном Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии и расценили создание этой зоны как эффективный вклад в укрепление регионального и международного мира и безопасности.

Участники саммита также подчеркнули тот факт, что в контексте зон, свободных от ядерного оружия, крайне важно, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, предоставляли государствам, входящим в зоны, свободные от ядерного оружия, безоговорочные гарантии того, что они не будут использовать ядерное оружие и угрожать его использованием.

Куба приветствует выраженную подписавшими Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии государствами готовность продолжать консультации с государствами, обладающими ядерным оружием, по ряду положений этого документа. Надеемся, что последние будут участвовать в консультационном процессе в духе доброй воли, и что зона будет создана как можно скорее.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Есть ли еще делегации, желающие выступить с разъяснением мотивов голосования перед проведением голосования? Если нет, то Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.21/Rev.1, озаглавленной «Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерно-

го оружия по рассмотрению действия Договора и ее Подготовительный комитет».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я передаю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Сарева** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.21/Rev.1, озаглавленной «Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и ее Подготовительный комитет», был представлен представителем Бразилии на 10-м заседании, состоявшемся 10 октября 2006 года. Автор проекта резолюции упоминается в документе.

Теперь я зачитаю для занесения в отчет о заседании устное заявление Генерального секретаря, касающееся финансовых соображений, связанных с проектом резолюции A/C.1/61/L.21/Rev.1.

«В соответствии с пунктами 1 и 2 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.21/Rev.1, Генеральная Ассамблея:

[принимает] к сведению решение участников Договора о нераспространении ядерного оружия, принятое после соответствующих консультаций, провести первую сессию Подготовительного комитета 30 апреля — 11 мая 2007 года в Вене; и

[просит] Генерального секретаря оказать необходимую помощь и обеспечить такие услуги, включая краткие отчеты, которые могут потребоваться для Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и ее Подготовительного комитета.

В соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции, Генеральный секретарь исходит из того, что для проведения Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и ее Подготовительного комитета необходима помощь со стороны Секретариата и основное обслуживание.

Стоимость конференционного обслуживания первой сессии Подготовительного комитета в Вене, включая составление кратких отчетов о пяти пленарных заседаниях, оценивается в 704 835 долл. США. Помимо конференционного обслуживания, сумма транспортных расходов основных сотрудников Департамента по вопросам разоружения, расходов на временный персонал общего назначения, оплату сверхурочной работы, услуг связи и прочих расходов оценивается в 34 200 долл. США.

В соответствии с установленными процедурами Организация Объединенных Наций взимает сбор в размере 13 процентов от объема расходов на такие мероприятия в целях возмещения административных и других вспомогательных расходов, понесенных при их осуществлении. Эти расходы оцениваются в 96 075 долл. США. Помимо этого, в соответствии с установленными в Организации Объединенных Наций правилами и процедурами сумма, составляющая 15 процентов сметных расходов на проведение заседаний, потребуется для создания резервного фонда для покрытия возможных дефицитов и остаточных расходов. Эта сумма составит 110 855 долл. США.

Для того чтобы обеспечить отсутствие дополнительных расходов для государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия в связи с проведением заседания в Вене вместо Нью-Йорка, правительство Австрии сообщило о готовности взять на себя дополнительные расходы по его проведению, которые оцениваются в 56 816 долл. США.

Ожидается, что решение о времени и месте проведения дальнейших заседаний Подготовительного комитета и Конференции по рассмотрению, а также ряд других организационных решений, в том числе о предоставлении пяти кратких отчетов, будут приняты сторонами на первом заседании Подготовительного комитета.

Все расходы по проведению Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и ее Подготовительно-

го комитета будут покрываться в соответствии с договоренностями, достигнутыми участниками Договора. Таким образом, обращенная к Генеральному секретарю просьба о предоставлении помощи и услуг, включая составление кратких отчетов, необходимых для проведения Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора и ее Подготовительного комитета, не несет финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. В соответствии с установленной практикой, Секретариат подготовит смету расходов по проведению Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора и ее Подготовительного комитета и представит ее государствам на утверждение.

Мероприятия, связанные с международными конвенциями или договорами, которые согласно их соответствующим правовым документам подлежат финансированию за рамками регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, могут осуществляться Секретариатом лишь в случае заблаговременного поступления от государств-участников достаточных финансовых средств.

В этой связи Генеральный секретарь сообщает, что окончательные суммы задолженности, причитающиеся за предыдущие Конференции участников Договора по рассмотрению действия Договора и ее Подготовительного комитета, должны быть переведены государствами-участниками Секретариату как можно скорее. Кроме того, зачет остатков задолженности государств участников за предыдущие Конференции по рассмотрению действия Договора в счет сметы на проведение Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и ее Подготовительного комитета будет произведен лишь после того, как будут переведены причитающиеся суммы задолженности.

Следовательно, принятие проекта резолюции A/C.1/61/L.21/Rev.1 не повлечет за собой финансовых последствий по бюджету по программам на двухлетний период 2006–2007 годов».

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Никто не голосовал против.

*Воздержались:*

Индия, Израиль, Пакистан.

*Проект резолюции A/C.1/61/L.21/Rev.1 принимается 163 голосами при 3 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Сарева** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1, озаглавленному «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии». Проект резолюции был представлен представителем Узбекистана на 18-м заседании Комитета 20 октября 2006 года. Список авторов приводится в документе A/C.1/61/L.54/Rev.1.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Малави, Ма-

лайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Молдова, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Албания, Андорра, Австралия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Израиль, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Черногория, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, бывшая югославская Республика Македония, Турция.

*Проект резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1 принимается 128 голосами против 3 при 36 воздержавшихся.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить по мотивам голосования или с разъяснением своей позиции по только что принятому проекту резолюции.

**Г-н Минне** (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сделать несколько замечаний по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/61/L.54/Rev.1, озаглавленному «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии». Я выступаю с этими замечаниями от имени следующих восьми делегаций, которые все проголосовали

за этот проект резолюции: Австрии, Ирландии, Лихтенштейна, Мальты, Новой Зеландии, Швеции, Швейцарии и Японии.

Текст Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии был подписан 8 сентября 2006 года в Семипалатинске пятью государствами Центральной Азии. Наши восемь делегаций рассматривают подписание этого текста как усилие, направленное на укрепление мира и стабильности в регионе, и как вклад в ядерное разоружение и нераспространение. Такая зона станет первой региональной безъядерной зоной в северном полушарии и будет включать район, в котором ранее существовало ядерное оружие.

Согласно руководящим принципам и основным положениям доклада Комиссии по разоружению за 1999 год (A/54/42) важно, чтобы в ходе переговоров по каждому договору о создании зоны, свободной от ядерного оружия, проводились консультации с пятью государствами, обладающими ядерным оружием. Это будет способствовать подписанию и ратификации соответствующего протокола к такому договору. В этой связи мы отмечаем готовность, выраженную пятью центральноазиатскими странами продолжить консультации относительно ряда положений Договора. Мы будем внимательно следить за этими будущими консультациями между непосредственно заинтересованными государствами, о чем говорится в пункте 2 постановляющей части рассматриваемого нами проекта резолюции. Такой перспективный подход имеет важное значение для той роли, которую Договор будет играть в будущем, в деле укрепления мира и стабильности в регионе.

В заключение мы хотели бы предложить пяти центральноазиатским государствам информировать страны, заинтересованные в этом процессе, о ходе консультаций.

**Г-н Таалас** (Финляндия) (*говорит по-английски*): Европейский союз приветствует тот факт, что Вена выбрана местом проведения первого совещания Подготовительного комитета по проведению Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора. Приглашение было сделано в связи с пятидесятой годовщиной создания Международного агентства по атомной энергии. Поэтому мы считаем, что Вена — это наи-

более подходящее место для проведения первого заседания Подготовительного комитета. Европейский союз считает, что это не станет прецедентом для будущих циклов обзора ДНЯО.

Я хотел бы поблагодарить Постоянное представительство Бразилии при Организации Объединенных Наций за тщательную подготовку этих консультаций и проявленное терпение.

**Г-н Ландман** (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени 12 государств — членов Организации Объединенных Наций. Вместе с Нидерландами при голосовании по проекту резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1 поддержали делегации Бельгии, Дании, Эстонии, Венгрии, Исландии, Литвы, Люксембурга, Норвегии, Польши, Румынии и Турции.

Мы придаем большое значение созданию зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами региона, для дела мира и безопасности. Наши страны последовательно выступали в поддержку создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии. Поэтому мы, в принципе, приветствуем инициативу Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

Мы полностью поддерживаем усилия, направленные на создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии. Вместе с тем, заключение Договора государствами, которые не завершили консультации с пятью государствами, обладающими ядерным оружием, привело к тому, что официально, в соответствии со статьей VII Договора о нераспространении ядерного оружия, этот Договор не правомочен создать зону, свободную от ядерного оружия. Поэтому мы считаем важным урегулировать оставшиеся вопросы в отношении этой зоны, свободной от ядерного оружия, о которых говорится в пункте 2 постановляющей части данной резолюции и в соответствии с этим пунктом. Таким образом, в соответствии с руководящими принципами Комиссии по разоружению Организации Объединенных Наций, необходимо провести дополнительные консультации.

**Г-н Чёрс** (Австрия) (*говорит по-английски*): Что касается резолюции A/C.1/61/L.21/Rev.1, Австрия хотела бы присоединиться к ранее сделанному

заявлению Финляндии от имени Европейского союза и поддержать его.

Австрия тепло приветствует выбор Вены в качестве места для работы первого Подготовительного комитета цикла по обзору Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), который будет проведен весной 2007 года.

Австрийское правительство сделало это приглашение в ознаменование пятидесятой годовщины создания Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Поэтому Австрия рассматривает проведение заседаний Подготовительного комитета в Вене как исключительно важное мероприятие, приуроченное к этой дате. Австрия понимает, что эта ситуация не является прецедентом для будущих циклов по обзору ДНЯО.

Австрия признательна всем делегациям за то, что они положительно откликнулись на это приглашение и согласились с предложенным местом проведения заседаний. В частности, моя делегация хотела бы поблагодарить Бразилию — соавтора и координатора работы над данным проектом резолюции — за ее усилия.

Г-жа Председатель, Австрия с нетерпением ожидает возможности приветствовать Вас и все делегации в Вене весной будущего года и уверена в том, что нам удастся провести там серию содержательных дискуссий в плодотворной и оптимистичной обстановке.

**Г-н Чэн Цзинь** (Китай) (*говорит по-китайски*): Китайская делегация проголосовала за проект резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1 о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии. Позиция Китая в отношении зон, свободных от ядерного оружия, является четкой и последовательной. Мы уважаем и поддерживаем усилия государств этого региона по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на основе консультаций и добровольно согласованных заинтересованными государствами договоренностей с учетом реального положения дел в регионе. Мы считаем также, что создание такой зоны отвечает интересам ядерного нераспространения и ядерного разоружения и что оно будет содействовать миру, безопасности и стабильности в этом регионе.

Китай подписал и ратифицировал Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке

и Карибском бассейне, Договор о безъядерной зоне в южной части Тихого океана и Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке, а также соответствующие протоколы. Китай также достиг консенсуса с азиатскими государствами в отношении Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии и ожидает его скорейшего открытия для подписания.

Китай поддерживает традиционно дружественные и тесные отношения с пятью центральноазиатскими государствами. Мы высоко ценим и активно поддерживаем усилия этих государств по созданию в Центральной Азии зоны, свободной от ядерного оружия, и приветствуем тот факт, что эти пять государств согласовали и подписали договор о безъядерной зоне. Китай, как всегда, будет и впредь поддерживать усилия государств в других регионах по созданию безъядерных зон.

**Г-н Мейер (Канада)** (*говорит по-английски*): Я попросил слова для того, чтобы разъяснить решение Канады воздержаться по проекту резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1. Канада решительно поддерживает создание зон, свободных от ядерного оружия. Мы считаем, что это важный вклад как в ядерное разоружение, так и в нераспространение ядерного оружия. Это ценная мера укрепления международной безопасности.

В конкретном случае Центральной Азии мы всецело поддерживаем создание там зоны, свободной от ядерного оружия. Как первая такая зона, целиком расположенная в северном полушарии и включающая государство — Казахстан, — которое отказалось от обладания ядерным оружием и присоединилось к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) в качестве неядерного государства, зона, свободная от ядерного оружия, в Центральной Азии будет ценным дополнением к аналогичным другим зонам, которые уже созданы в Латинской Америке, Африке, Юго-Восточной Азии и в южной части Тихого океана. Это явится также хорошим примером на будущее для других регионов, где в прошлом было размещено ядерное оружие.

Однако Канада считает, что нужно сделать больше для того, чтобы это заслуживающее похвалы начинание было полностью реализовано.

Статья 12 Семипалатинского договора вызывает обеспокоенность в отношении воздействия ра-

нее существовавших договоренностей в области безопасности на этот Договор и его главной цели. Эта неоднозначность заставила Канаду на этот раз воздержаться при голосовании.

С другой стороны, процесс решения этого вопроса, как представляется, является относительно прямым, и в этих целях государства региона готовы продолжать переговоры с заинтересованными сторонами. Поэтому мы очень надеемся, что решение может быть найдено быстро, и рассчитываем на добрую волю всех заинтересованных сторон.

**Г-н Бар (Израиль)** (*говорит по-английски*): Я попросил слово, чтобы разъяснить мотивы голосования Израиля по проекту резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1, озаглавленному «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии».

Израиль, естественно, положительно относится к концепции создания поддающихся взаимной проверке зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между всеми государствами региона. Тем не менее мы полагаем, что другие государства, которые имеют обоснованные соображения безопасности в связи с конкретной зоной, предпочтительно также должны участвовать в этом процессе, с тем чтобы укрепить эффективность таких договоренностей.

Кроме того, на нормативном уровне мы считаем весьма целесообразным, чтобы резолюции в отношении зон, свободных от ядерного оружия, обсуждаемые в международных форумах, принимались консенсусом всех заинтересованных государств. Такой консенсус может лишь повысить возможность создания такой зоны.

В отсутствие консенсуса Израиль принял решение воздержаться при голосовании по этой резолюции.

**Г-н Тредза (Италия)** (*говорит по-английски*): Я выступаю с разъяснением мотивов голосования по проекту резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1, озаглавленному «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии». Италия полностью согласна со ссылкой на зоны, свободные от ядерного оружия, сделанную Председателем Европейского союза в пункте 25 его заявления в Первом комитете от 10 октября текущего года. Мы напоминаем о статье VII Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), в которой говорится о том, что ни-

что в этом Договоре не мешает праву любой группы государств заключать региональные договоры с целью обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на их соответствующих территориях.

Мы также признаем важность зон, свободных от ядерного оружия, для мира и безопасности на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона. Исходя из тех же самых соображений, мы приветствуем решение Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана о создании в Центральной Азии зоны, свободной от ядерного оружия. Мы призываем эти государства продолжать консультации по Договору, подписанному в Семипалатинске, и по статье 1 протокола к нему.

**Г-н Данкан** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить с разъяснением мотивов голосования по проекту резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1, «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии», от имени Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов.

Правительства Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов неоднократно общались с представителями пяти государств Центральной Азии и выражали свою обеспокоенность по поводу неадекватности консультаций, посвященных выработке Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии. Еще с момента проведения консультаций в Организации Объединенных Наций между пятью государствами Центральной Азии и пятью постоянными членами Совета Безопасности в декабре 2002 года мы всегда заявляли о своей готовности продолжать консультации. На консультациях в декабре 2002 года мы задавали представителям пяти государств Центральной Азии вопросы по существу дела. 8 ноября 2005 года мы продублировали эти вопросы в письменном виде и вновь подняли их накануне подписания Договора 8 сентября этого года. Для нас ответы на эти вопросы имеют принципиальное значение и позволили бы нам разрешить остающиеся проблемы и выйти на взаимно приемлемый результат.

Наша главная оговорка в отношении этого нового договора по-прежнему касается статьи 12, в которой записано, что этот новый Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии не влияет на права и обязательства сторон по

другим международным договорам, которые они могли заключить до вступления в силу настоящего Договора. Мы так и не получили удовлетворительного объяснения смысла этой статьи. Положения этого нового Договора должны иметь преимущественную силу по отношению к существовавшим до него договорным обязательствам, которые подрывали бы достижение его принципиальных целей; в противном случае этот Договор просто будет лишен смысла.

Подписав Договор, пять государств Центральной Азии заморозили его текст и создали трудности для внесения в него корректив в будущем. Мы бы предпочли, чтобы они не представляли проект резолюции в Первый комитет до разрешения этих вопросов.

В силу указанных причин правительства Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов не в состоянии одобрить Договор, подписанный 8 сентября, и не могут присоединиться к какому-либо протоколу, основанному на нем. Поэтому наши делегации были вынуждены проголосовать против проекта резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1. Тем не менее мы по-прежнему готовы проводить консультации с ними, с тем чтобы выйти на взаимно приемлемый результат.

**Г-н Маклаклан** (Австралия) (*говорит по-английски*): Я беру слово, чтобы разъяснить мотивы голосования нашей делегации по проекту резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1.

Австралия твердо поддерживает создание зон, свободных от ядерного оружия, в соответствии со свободным волеизъявлением государств-членов. Ранее Австралия уже выступала в поддержку принятия на основе консенсуса резолюции о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии подписан совсем недавно, и, как мы только что слышали и как нам известно, у некоторых стран есть серьезные оговорки по поводу окончательной редакции текста Договора. Учитывая эти обстоятельства, Австралия считает для себя неразумным поддержать эту резолюцию, пока у нас не появится возможность всесторонне изучить все элементы этого Договора.

**Г-н Каррьедо** (Испания) (*говорит по-испански*): Делегация Испании хотела бы выразить свое согласие с разъяснением мотивов голосования, с которым только что выступила делегация Нидерландов после принятия проекта резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1, озаглавленной «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии».

Испания полностью поддерживает создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, свободно достигнутых между государствами соответствующего региона. Испания всегда безоговорочно поддерживала цели договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, поскольку она полагает, что такие зоны являются важным подспорьем для достижения международного мира и безопасности, укрепления режима нераспространения ядерного оружия, а также для всех усилий, способствующих ядерному разоружению.

Испания последовательно выступает в поддержку создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии. Поэтому Испания приветствует и поддерживает инициативу и усилия Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

Вместе с тем заключение Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии до завершения консультаций с государствами, обладающими ядерным оружием, вылилось в принятие документа, который официально не создает зону, свободную от ядерного оружия согласно условиям статьи VII Договора о нераспространении ядерного оружия и принятым в 1999 году Комиссией по разоружению руководящим принципам в отношении зон, свободных от ядерного оружия.

В связи с этим Испания считает необходимым, чтобы остающиеся вопросы, касающиеся зоны, свободной от ядерного оружия, упоминаемые в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции и соответствующие ему, были урегулированы в ходе дальнейших консультаций и согласно руководящим принципам Комиссии по разоружению.

**Г-н Денот Медейрус** (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы разъяснить мотивы голосования Бразилии, которая поддержала проект резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1, озаглавленный «Создание

зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии».

Как государство — участник Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне и автор проекта резолюции A/C.1/61/L.20, озаглавленного «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия», принятого Первым комитетом на прошлой неделе, Бразилия абсолютно убеждена в том, что договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, основанные на договоренностях, свободно достигнутых между государствами соответствующего региона, содействуют предотвращению распространения ядерного оружия во всех его аспектах и способствуют процессу всеобщего и полного разоружения. Это меры, которые заслуживают полной поддержки со стороны международного сообщества.

В связи с этим мы приветствуем подписание в Семипалатинске (Казахстан) Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии и голосовали за проект резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1. Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея сумеет в ближайшее время не только принять к сведению, но и поприветствовать фактическое создание зоны, свободной от ядерного оружия, в этом регионе. В этих целях мы призываем государства, обладающие ядерным оружием, продолжать добросовестные консультации со странами Центральной Азии по отдельным положениям Договора.

**Г-н Хашми** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я беру слово, чтобы разъяснить мотивы нашего голосования по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/61/L.21/Rev.1. Наша делегация воздержалась при голосовании по этому проекту резолюции в силу нашей хорошо известной позиции в отношении Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО).

Пакистан поддерживает цели ДНЯО, хотя является государством, обладающим ядерным оружием, но не участвующим в Договоре. Мы уже соответствуем нормам в области нераспространения, закрепленным в ДНЯО. Пакистан готов и впредь руководствоваться общими обязательствами в этом отношении. Однако, с учетом реального положения дел на местах, никто не вправе ожидать, что мы присоединимся к этому Договору в качестве государства, не обладающего ядерным оружием.

Несмотря на это препятствие, мы признаем важный вклад нескольких подряд Конференций по рассмотрению действия ДНЯО в решении задач, связанных с ядерным разоружением и нераспространением. Вместе с тем над нынешним режимом разоружения и нераспространения навис груз проблем, на которые мы обращали внимание в своем выступлении в этом Комитете. Мы искренне надеемся, что на следующей Конференции по рассмотрению действия ДНЯО будут проработаны возможности нормализации отношений между государствами, обладающими ядерным оружием и являющимися участниками ДНЯО, и государствами, обладающими ядерным оружием и не являющимися участниками ДНЯО, с тем чтобы ДНЯО стал живым договором, учитывающим современные реалии.

**Г-н Брасак** (Германия) (*говорит по-английски*): Я попросил слова по мотивам голосования по проекту резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1, в ходе которого Германия воздержалась.

В принципе Германия была готова проголосовать за проект резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1, озаглавленный «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии», как поступили некоторые партнеры нашей страны по Европейскому союзу (ЕС), что означало бы поддержку концепции зон, свободных от ядерного оружия, которая, будучи одним из способов поощрения ядерного разоружения, стабильности и укрепления доверия, способствует региональному и глобальному миру и безопасности. Нам казалось необходимым послать сигнал одобрения, особенно в связи с созданием зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

Вместе с тем мы разделяем озабоченности и взгляды, высказанные ранее от имени 12 стран делегацией Нидерландов. В итоге мы приняли решение воздержаться при голосовании, чтобы продемонстрировать наше разочарование тем фактом, что предложения, которые могли бы способствовать устранению нынешних разногласий между заинтересованными сторонами, авторами проекта резолюции, к сожалению, учтены не были. Указанные предложения заложили бы основу для дальнейших усилий, направленных на международное признание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, в том числе со стороны трех государств, обладающих ядерным оружием.

Поэтому мы полагаем, что в нынешнем пересмотренном тексте не отражен баланс, на который мы рассчитывали. В этих обстоятельствах мы не считаем для себя возможным на данном этапе поддержать проект резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1. Мы надеемся на то, что в ближайший год все участники предпримут усилия к тому, чтобы все заинтересованные стороны смогли присоединиться к протоколу Семипалатинского договора.

**Г-н Шамаа** (Египет) (*говорит по-английски*): Я взял слово для разъяснения мотивов голосования по проекту резолюции, содержащейся в документе A/C.1/61/L.54/Rev.1 и касающейся создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

Делегация Египта поддерживает создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии и поздравляет государства этого региона с успешным подписанием Договора, состоявшимся 8 сентября 2006 года в Семипалатинске. В то же время мы выражаем признательность за высказанную ими готовность продолжать консультации с государствами, обладающими ядерным оружием, в целях дальнейшего укрепления зоны.

Египет по-прежнему поддерживает создание зон, свободных от ядерного оружия, в других регионах мира в качестве важного шага на пути к ядерному разоружению и нераспространению во всех его аспектах, а также к достижению регионального и глобального мира и безопасности.

Мы надеемся стать свидетелями скорейшего создания такой зоны на Ближнем Востоке, что согласуется с соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также с резолюцией 1995 года по Ближнему Востоку Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению и продлению действия Договора и способствует активизации усилий по сохранению ДНЯО и созданию возможностей для достижения прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке.

Исходя из всех перечисленных соображений, мы поддержали проект резолюции.

**Г-н Аджие** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Я взял слово для выступления по мотивам голосования по проекту резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1.

Моя делегация проголосовала за проект резолюции. Мы приветствуем решение Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии. Вместе с тем мы надеялись на возможность дальнейшего укрепления проекта резолюции, с тем чтобы он послал недвусмысленный сигнал о важности создания такой зоны.

Я хотел бы напомнить о том, что на церемонии подписания Семипалатинского договора министр иностранных дел Казахстана, в частности, сказал: «Страны нашего региона заявили о твердой приверженности принципам разоружения и нераспространения». Эти слова соответствуют согласованному в Организации Объединенных Наций принципу, по которому зоны, свободные от ядерного оружия и другого оружия массового уничтожения, должны создаваться на основе добровольной и взаимной договоренности государств данного региона и представлять собой важный инструмент в области разоружения.

По мнению моей делегации, создание зоны, свободной от ядерного оружия, является положительным и существенным шагом на пути к укреплению глобального ядерного разоружения и нераспространения. Вот почему на прошедшей в Гаване в сентябре этого года Конференции глав государств и правительств Движения неприсоединения Индонезия и другие 117 входящих в Движение стран приветствовали состоявшееся в Семипалатинске подписание Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии. Мы считаем создание такой зоны действенным вкладом в укрепление регионального и глобального мира и безопасности.

Наконец, согласно принятым Комиссией по разоружению в 1996 году руководящим принципам создания зон, свободных от ядерного оружия, государства соответствующего региона сами принимают решение относительно условий регулирования зоны, а государства, обладающие ядерным оружием, имеют исключительное право выбора в отношении предоставления или отказа в предоставлении дополнительных гарантий членам зоны в виде протоколов к договору о зоне, свободной от ядерного оружия.

**Г-н Васильев** (Российская Федерация): Я взял слово для разъяснения мотивов голосования Рос-

сийской Федерации по проекту резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1.

Мы поздравляем Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан с успешным завершением многолетней работы и подписанием Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, и приветствуем его.

Создание этой зоны — важный шаг, направленный на укрепление режима нераспространения ядерного оружия в непростой для этого режима исторический момент. Семипалатинский договор, безусловно, будет способствовать укреплению мира, безопасности и стабильности в регионе. Очевидно его значение и в контексте предотвращения угрозы попадания ядерного оружия в руки международных террористов.

Договор стал результатом длительных, интенсивных и непростых переговоров и консультаций. Мы, в частности, отмечаем существенный вклад представителей Организации Объединенных Наций и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в проведенную среднеазиатскими государствами большую подготовительную работу.

В итоге, в Договоре полностью учтены как уже накопленный опыт создания аналогичных зон и все существующие на этот счет рекомендации, так и региональная специфика. Как подсказывает опыт других подобных зон, возможные вопросы о предоставлении гарантий безопасности зонам со стороны всех или отдельных государств, обладающих ядерным оружием, вполне могут быть решены в ходе консультаций с использованием апробированных юридических и иных инструментов. Это нормальная практика; ею в подобных случаях в отношении других зон руководствуется Россия. Мы отмечаем готовность государств-участников зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии к дальнейшим консультациям по протоколу и Договору. Здесь, естественно, будут важны здравый смысл и добрая воля.

Что касается среднеазиатских государств, то они вновь продемонстрировали позитивный настрой на диалог уже здесь, в Первом комитете, при подготовке текста проекта резолюции.

С подписанием Семипалатинского договора встает задача обеспечения его практического осуществления. Россия будет всячески способствовать

и помогать этому процессу. Мы призываем к этому и все государства.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Если больше нет представителей, желающих объяснить мотивы голосования после голосования по группе вопросов 1, Комитет сейчас приступает к принятию решений по проектам резолюций, содержащимся в группе вопросов 4, «Обычные вооружения».

Я предоставляю слово представителю Мали.

**Г-н Малле** (Мали) (*говорит по-французски*): Я хотел бы внести небольшое техническое изменение в проект резолюции A/C.1/61/L.25, «Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений».

Пункт 6 преамбулы проекта резолюции должен звучать следующим образом:

*«принимая к сведению согласованный в 2005 году международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения<sup>3</sup>».*

Кроме того, после сноски 3 следует добавить слова «См. также решение 60/519».

**Председатель** (*говорит по-английски*): Если ни одна делегация не желает сделать общее заявление или выступить с объяснением голосования до голосования по группе вопросов 4, «Обычные вооружения», тогда Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.25, с поправками, внесенными в устной форме.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Сарева** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.25, озаглавленный «Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений», был представлен представителем Мали от имени Экономического сообщества западноафриканских государств на 16-м заседании, состоявшемся 18 октября 2006 года. Авторы проекта резолюции указаны в документах A/C.1/61/L.25 и A/C.1/61/CRP.5 и Add.1, 2 и 3. Кроме того, следующие страны стали авторами проекта резолюции: Бенин, Буркина-Фасо, Камерун, Конго, Кот-д'Ивуар, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Рес-

публика, Финляндия, Франция, Германия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гаити, Либерия, Литва, Люксембург, Мальта, Мозамбик, Нидерланды, Нигер, Нигерия, Польша, Португалия, Румыния, Руанда, Словения, Южная Африка, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Турция и Замбия.

Представитель Мали только что представил устную поправку к шестому пункту преамбулы, который теперь гласит:

(*говорит по-французски*)

*«принимая к сведению согласованный в 2005 году международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения<sup>3</sup>».*

(*говорит по-английски*)

В сноску 3 сейчас добавлены слова

(*говорит по-французски*)

*«См. также решение 60/519».*

(*говорит по-английски*)

С Вашего разрешения, г-жа Председатель, я зачитаю сейчас для протокола устное заявление Генерального секретаря о финансовых последствиях, которое сопровождает проект резолюции A/C.1/61/L.25, озаглавленный «Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений»:

*«В соответствии с положениями пункта 8 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.25, Генеральная Ассамблея*

*„просит Генерального секретаря, а также те государства и организации, которые в состоянии делать это, продолжать оказывать государствам помощь в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений”.*

Мероприятия, которые потребуются для осуществления положений резолюции, будут финансироваться из имеющихся в наличии внебюджетных ресурсов. Поэтому принятие проекта резолюции A/C.1/61/L.25 не приведет к Финансовым последствиям для бюджета по программам на период 2006–2007 годов».

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции выразили пожелание, чтобы Комитет принял его без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет согласен поступить соответствующим образом.

*Проект резолюции A/C.1/61/L.25 с поправками, внесенными в устном виде, принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.26. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Поступила просьба о проведении раздельного заносимого в отчет о заседании голосования по пункту 7 постановляющей части.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Сарева** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.26, озаглавленный «Проблемы, порождаемые накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов», был представлен представителем Германии на 16-м заседании 18 октября. Авторы проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/61/L.26 и A/C.1/61/CRP.5 и Add.1 и 3.

Сначала Комитет проведет голосование по пункту 7 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.26.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индоне-

зия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Япония, Соединенные Штаты Америки.

*Пункт 7 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.26 сохраняется 163 головами против 2.*

**Г-н Сарева** (Секретариат Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к голосованию по проекту резолюции A/C.1/61/L.26, озаглавленному «Проблемы, порождаемые накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов», в целом.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские

Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Япония.

*Проект резолюции A/C.1/61/L.26 в целом принимается 164 голосами против 1 при 1 воздержавшемся.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас слово предоставляется делегациям, желающим выступить в порядке разъяснения мотивов голосования по только что принятым проектам резолюций.

**Г-н Минэ** (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить позицию Японии по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/61/L.26, озаглавленному «Проблемы, порождаемые накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов». Япония, как и другие государства-члены, придает огромное значение урегулированию проблем, связанных с боеприпасами, которые неотделимы от вопросов, связанных с обычным оружием. По этой причине Япония убеждена в том, что нам необходимо продолжать углубленные дискуссии и обмен мнениями среди государств-членов в целях адекватного решения этих проблем посредством согласованных усилий всего международного сообщества.

Тем не менее, по нашему мнению, такие дискуссии на региональном и глобальном уровнях до сих пор не достигли желаемых результатов с тем, чтобы международное сообщество могло прийти к общему пониманию этого вопроса. В настоящей ситуации, по мнению Японии, создание предлагаемой группы правительственных экспертов по боеприпасам было бы пока преждевременным.

В этой связи я хотел бы привлечь особое внимание всех государств-членов и Департамента по вопросам разоружения Секретариата к обеспокоенности Японии в отношении увеличения бюджета Организации Объединенных Наций. Как Япония уже неоднократно заявляла в прошлом, она не может согласиться с неограниченным увеличением бюджета Организации Объединенных Наций. Что касается групп правительственных экспертов, то мы считаем, что мы должны сначала тщательно взвесить их ценность и целесообразность и что их создание должно ограничиваться случаями, когда они могут представлять реальную ценность, принимая во внимание необходимость здорового управления бюджетом Организации Объединенных Наций и получения максимальной пользы от отказа от существующих программ Организации Объединенных Наций или от создания новых. Япония будет продол-

жать внимательно следить за этим вопросом в будущем.

**Г-н Мендес** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Боливарианская Республика Венесуэла проголосовала за проект резолюции A/C.1/61/L.26, озаглавленный «Проблемы, порождаемые накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов». Тем не менее, мы хотели бы отметить, что каждое государство должно определять, когда запасы боеприпасов становятся избыточными. Мы также считаем, что вопрос о незаконном обороте боеприпасов тесно связан с незаконным оборотом оружия; маркировка боеприпасов является весьма важным аспектом, который может помочь предотвращению связанной с ними незаконной деятельности.

Мы полагаем, что правительства стран, располагающих крупной оружейной промышленностью, несут главную ответственность за принятие правил с тем, чтобы добиться маркировки боеприпасов до их экспорта, с тем чтобы они могли их должным образом отслеживать.

Что касается пункта 7 постановляющей части, то наша делегация полагает, что на этом этапе было бы лучше завершить процесс выяснения мнений государств-членов, что способствовало бы обмену мнениями в целях определения дальнейших мер, которые необходимо принять в этой области.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы переходим к принятию решений по проектам резолюций, относящимся к группе 5, «Региональное разоружение и безопасность». Сначала я предоставлю слово тем делегациям, которые хотели бы выступить с общими заявлениями по проектам резолюций, относящимся к группе 5.

**Г-н Джундев** (бывшая югославская Республика Македония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы внести техническое изменение в текст проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/61/L.46/Rev.1. Заключительную часть пункта преамбулы следует читать следующим образом:

«начало переговоров о подписании соглашения о стабилизации и ассоциации с Боснией и Герцеговиной и Черногорией, а также возобновление переговоров о подписании соглашения о стабилизации и ассоциации с Сербией в ожидании осуществления полного сотрудни-

чества с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии,».

**Г-н Таалас** (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени Европейского союза, и я хотел бы официально заявить о том, что только что оглашенная устная поправка является фактическим исправлением, и что ЕС полностью поддерживает ее.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/61/L.46/Rev.1 с внесенной в него устной поправкой.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Сарева** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.46/Rev.1, озаглавленный «Поддержание международной безопасности — добрососедство, стабильность и развитие в Юго-Восточной Европе», был внесен представителем бывшей югославской Республики Македонии на 18-м заседании Комитета 20 октября 2006 года. Авторы проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/61/L.46/Rev.1 и A/C.1/61/CRP.5 и Add.1-4. Кроме того, в число авторов проекта резолюции вошли Канада, Люксембург и Соединенные Штаты Америки.

Представитель бывшей югославской Республики Македонии только что внес устную поправку в восьмой пункт преамбулы проекта резолюции. Соответственно, восьмой пункт преамбулы с внесенной поправкой должен гласить:

«отмечая прогресс, достигнутый странами региона, включая участниц процесса стабилизации и ассоциации, в деле выполнения условий, необходимых для вступления в члены Европейского союза, и в этом контексте начало переговоров о вступлении Турции и Хорватии, получение бывшей Югославской Республикой Македония статуса кандидата на вступление в члены Европейского союза, подписание соглашения о стабилизации и ассоциации с Албанией и начало переговоров о подписании соглашения о стабилизации и ассоциации с Боснией и Герцеговиной и Черногорией, а также возобновление переговоров о подписании соглашения о стабилизации и ассоциации с Сербией в ожидании осуществления сотрудниче-

ства, с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии».

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции выразили пожелание, чтобы проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

*Проект резолюции A/C.1/61/L.46/Rev.1 с внесенной в него устной поправкой принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас мы примем решение по проекту резолюции в рамках блока вопросов 6 «Прочие меры в области разоружения и международной безопасности».

Сначала я предоставляю слово тем делегациям, которые хотят выступить с разъяснением мотивов голосования до голосования.

**Г-н Таалас** (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени Европейского союза (ЕС) по поводу проекта резолюции A/C.1/61/L.17/Rev.1, озаглавленного «Провозглашение четвертого Десятилетия разоружения». Присоединяющиеся страны Болгария и Румыния, страны-кандидаты Турция, Хорватия и бывшая Республика Македония, страны — члены Процесса стабилизации и ассоциирования и потенциальные кандидаты Албания, Сербия и Черногория, и страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ), входящие в Европейскую экономическую зону, Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, а также Украина присоединяются к этому заявлению.

Европейский союз решил воздержаться при голосовании по проекту резолюции A/C.1/61/L.17/Rev.1. ЕС является твердым сторонником эффективных многосторонних действий в области контроля над вооружениями, нераспространения и разоружения, что нашло отражение в нашей Стратегии безопасности, Стратегии по предотвращению распространения оружия массового уничтожения и в других документах ЕС. Мы хотим внести вклад в создание более прочного международного сообщества, эффективно функционирующих международных институтов и международного порядка, базирующегося на установленных правилах. Это требует укрепления Организации Объединенных Наций и содействия выполнению ею своей обязанности осуществлять эффективную деятельность.

Нам также представляется важным, чтобы работа глобального механизма в области разоружения была направлена на эффективное решение стоящих перед ним задач. Мы придаем большое значение активизации работы Первого комитета, в том числе, посредством сокращения количества внесенных проектов резолюций и придания им более практически осуществимого характера.

Мы хотели бы напомнить о том, что мы поддерживаем проект резолюции A/C.1/61/L.4, озаглавленный «Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению», принятый Комитетом в ходе его текущей сессии и преследующий цель привлечь внимание международного сообщества к сфере контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения.

Европейский союз высоко оценивает намерения и конструктивную идею предложения Сьерра-Леоне, но по-прежнему испытывает убежденность в дополнительной ценности (особом значении?) того факта, что Генеральная Ассамблея на этой сессии наметила программу работы для сессии Комиссии по разоружению в 2009 году.

**Г-н Бенитес-Версон** (Куба) (*говорит по-испански*): Куба проголосует за проект резолюции A/C.1/61/L.17, озаглавленный «Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению», поскольку мы разделяем и поддерживаем цели этого текста. Внесение этого проекта резолюции является своевременным, поскольку его принятие предоставит достаточное количество времени для того, чтобы начать надлежащий процесс подготовки к провозглашению четвертого десятилетия разоружения, начиная с 2010 года. Нам всем хорошо известна та трудная и сложная обстановка, которая сложилась в сфере разоружения и международной безопасности.

По мнению Кубы, провозглашение четвертого десятилетия разоружения позволило бы внести позитивный вклад в мобилизацию международных усилий, направленных на преодоление нынешнего состояния тупика и продвижения вперед в плане достижения целей в области разоружения, которым мы все привержены. Провозглашение четвертого десятилетия разоружения также станет шагом вперед в плане содействия многостороннему подходу, как основополагающему принципу ведения переговоров в области разоружения и нераспространения

во всех их аспектах и в свете опасной тенденции все чаще прибегать к одностороннему подходу, которая наблюдается у некоторых государств.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/61/L.17/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Сарева** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.17/Rev.1, озаглавленный «Провозглашение четвертого Десятилетия разоружения», был внесен на рассмотрение Комитета представителем Сьерра-Леоне на его 16-м заседании, состоявшемся 18 октября 2006 года. Автор данного проекта резолюции указан в документе A/C.1/61/L.17/Rev.1.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Си-

рийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Албания, Андорра, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

*Проект резолюции A/C.1/61/L.17/Rev.1 принимается 116 голосами против 1 при 51 воздержавшемся.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Швейцарии, который желает выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятому проекту резолюции.

**Г-н Каттрини** (Швейцария) (*говорит по-французски*): Швейцария воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/61/L.17/Rev.1, озаглавленному «Провозглашение четвертого Десятилетия разоружения». Швейцарии хорошо известны те трудности, с которыми сталкиваются участники форумов, где ведутся переговоры по вопросу о контроле над вооружениями и разоружении. Тем не менее моя делегация считает, что тупиковые ситуации не обязательно порождаются существующими структурами, а скорее возникают в результате отсутствия у государств желания принимать участие в переговорах в силу различных приоритетов.

Хотя моя делегация высоко оценивает смысл и цели инициативы Сьерра-Леоне, мы не убеждены в

полезности этого документа. Кроме того, Швейцария поддерживает цели проекта резолюции A/C.1/61/L.4, озаглавленного «Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению». С учетом этого моя делегация полагает, что проект резолюции A/C.1/61/L.17/Rev.1 противоречит целям, которые мы сами перед собой поставили два года назад в отношении активизации работы Первого комитета.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступает к принятию решений по проектам резолюций, которые содержатся в блоке вопросов 7, озаглавленном «Механизм разоружения». Сначала я предоставлю слово представителю Индонезии, который желает выступить с общим заявлением по данному блоку вопросов.

**Г-н Аджи** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить от имени Движения неприсоединения (ДН) с заявлением до принятия решения по блоку вопросов 7. В ходе общих прений в Первом комитете многие делегации и группы выражали свое разочарование в связи с неудачами, которые преследовали участники крупных конференций в области разоружения и нераспространения в течение последнего года. Заместитель Генерального секретаря по вопросам разоружения также подробно остановился на этих неудачах в своем заявлении. Кроме того, многие также подтвердили неоспоримую важность многосторонней дипломатии в области разоружения и нераспространения и заявили о своей решимости содействовать укоренению принципа многосторонности в качестве важнейшего инструмента разработки правил в области вооружений и проведения переговоров по вопросам разоружения.

Совокупный результат этих негативных факторов — продолжение гонки ядерных вооружений. Существуют планы создания нового поколения ядерного оружия. Мы также сталкиваемся с явной опасностью того, что это оружие может попасть в руки террористов со всеми вытекающими из этого последствиями. Одновременно с этим продолжается активная работа по усовершенствованию обычных вооружений во многих регионах мира.

В Заключительном документе (резолюция S-10/2), принятом консенсусом по окончании первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, тридцатую годов-

щину которой мы будем отмечать в 2008 году, мы, в частности, заявили, что в то время как конечной целью усилий всех государств по-прежнему должно быть всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем, наша ближайшая цель состоит в ликвидации опасности ядерного оружия.

Несмотря на все усилия международного сообщества, не были достигнуты удовлетворительные результаты в рамках существующего механизма разоружения. Назрела настоятельная необходимость активизировать деятельность этого механизма и соответствующих форумов, которые созданы для обсуждения вопросов разоружения и проведения переговоров в этой области. Поэтому мы должны укрепить роль и повысить ответственность Организации Объединенных Наций в области разоружения в соответствии с Уставом.

Обобщая все вышесказанное, следует подчеркнуть, что, приняв без голосования резолюцию 59/71 в 2004 году, мы взяли на себя ответственность за выполнение мандата, порученного нам Генеральной Ассамблеей. В этой связи мы считаем, что основные сессии Рабочей группы открытого состава являются самыми подходящими форумами для эффективной подготовки к созыву четвертой специальной сессии, посвященной разоружению. В 2003 году Движение неприсоединения, Европейский союз и другие организации в ходе сессий Рабочей группы открытого состава представили всеобъемлющий пакет предложений. Эти предложения были разработаны с учетом прошлого опыта, а также существующих соглашений в области разоружения и глобальных норм, которые служат нам весьма эффективно. В них также содержится целый ряд новых вопросов, касающихся разоружения и международной безопасности.

Мы считаем, что основные сессии новой рабочей группы открытого состава предоставят всем государствам-членам возможность внести свой вклад в достижение наших общих целей и общими усилиями обеспечивать поддержание международного мира и безопасности.

Мы по-прежнему убеждены в том, что у нас состоится полезный и эффективный обмен мнениями по соответствующим вопросам разоружения и нераспространения. Это облегчит нам поиск путей и средств для обеспечения единой для всех безо-

пасности на основе набора сбалансированных и всеобъемлющих интересов всех групп государств.

В этой связи Движение неприсоединения выражает готовность тесно и конструктивно сотрудничать со всеми государствами-членами для того, чтобы полностью использовать возможности предстоящих основных сессий рабочей группы открытого состава, которой будет поручено рассмотреть цели и повестку дня четверной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, включая вопрос о создании ее подготовительного комитета. Движение настоятельно призывает все делегации оказывать этому делу дальнейшую поддержку в осуществление мандата, который был вверен нам принятой в 2004 году на основе консенсуса резолюцией 59/71.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.4. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Слово имеет Секретарь Комитета, который проведет голосование.

**Г-н Сарева** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.4, озаглавленный «Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению», был внесен представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения на 19-м заседании, состоявшемся 23 октября 2006 года. Авторы проекта перечислены в документе A/C.1/61/L.4.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея,

Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Молдова, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Тонга.

*Проект резолюции A/C.1/61/L.4 принимается 166 голосами против 1 при 1 воздержавшемся.*

[Позднее делегация Тонги уведомила Секретариат о том, что она не намеревалась участвовать в голосовании.]

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Комитет завершил третий этап своей работы — принятие решений по всем проектам резолю-

ций и проектам решений по пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности.

### **Пункт 110 повестки дня**

#### **Активизация работы Генеральной Ассамблеи**

**Председатель** (*говорит по-английски*): В связи с данным пунктом я хотела бы отослать делегации к документу A/C.1/61/1, а конкретнее — к объяснению, содержащемуся в пункте 18 этого документа, где говорится следующее:

«Генеральная Ассамблея постановила передать пункт 110 также всем главным комитетам с той лишь целью, чтобы они рассмотрели свои предварительные программы работы и приняли по ним решение».

Проект предлагаемой программы работы и расписания заседаний Первого комитета на 2007 год, содержащийся в документе A/C.1/61/CRP.6, был распространен ранее среди всех делегаций в порядке предоставления информации. Однако сегодня днем был распространен пересмотренный документ — A/C.1/61/CRP.6/Rev.1. Этот документ был пересмотрен в связи с тем, что теперь определились даты официальных праздников Организации Объединенных Наций в 2007 году, включая ид аль-фитр, который выпадает на 12 октября 2007 года. Таким образом, всего в распоряжении Комитета будет девять заседаний вместо десяти для проведения тематических обсуждений и представления проектов резолюций. Это единственное изменение в данном документе.

По результатам консультаций с Председателем Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) была достигнута договоренность о том, что оба комитета, и Первый и Четвертый, начнут свою работу в первую неделю так, как они всегда делали это ранее, то есть в последовательном порядке. Однако Четвертый комитет вновь согласился предоставить нашему Комитету возможность провести в понедельник и во вторник второй недели, начинающейся 8 октября, и утренние, и вечерние заседания. Этот проект программы будет, безусловно, дорабатываться и будет опубликован в окончательном виде до того, как Комитет приступит к своей основной работе на следующей сессии.

Могу ли я считать, что Комитет согласен принять проект программы работы и расписания заседаний следующей сессии, содержащийся в документе A/C.1/61/CRP.6/Rev.1?

*Решение принимается.*

#### **Заявление Председателя**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем я закрою это заседание, позвольте мне сделать краткое заявление в качестве Председателя Первого комитета.

В ходе этой сессии Первого комитета ряд делегаций обращали наше внимание на многочисленные препятствия и проблемы, с которыми мы сталкиваемся в области разоружения и нераспространения в последние годы. Однако, как я уже отмечала в моем вступительном заявлении четыре недели назад, вопросы, которыми мы занимаемся, имеют столь важное значение, что у нас нет иной альтернативы, кроме как продолжать прилагать упорные усилия для их решения, несмотря на препятствия и трудности, стоящие на нашем пути.

Подводя итоги нынешней сессии Первого комитета, мне хотелось бы отметить, что у нас еще имеется возможность для совершенствования, если принять во внимание повторяющийся характер нашей работы. Однако, на мой взгляд, постепенно все более широкое признание находит тот факт, что любая резолюция будет оставаться в силе до тех пор, пока вместо нее не будет принята другая резолюция по этому же вопросу, что вовсе не должно происходить на ежегодной основе.

Тем не менее, я также хотела бы отметить, что в этом году на рассмотрение Комитета были внесены новые и весьма актуальные вопросы, включая вопрос о возможном принятии международного договора о торговле оружием. Это является здоровой тенденцией в нашей работе.

С самого начала сессии я была намерена продолжать процесс улучшения методов работы Комитета. Думаю, что мы добились определенных успехов в этой области. В Организации Объединенных Наций время имеет большую ценность, но мы сумели использовать выделенное нам время более рационально, чем в предыдущие годы. Делегации в целом с уважением отнеслись к моему решению начинать заседания, как было намечено, соответст-

венно в 10 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м. Какие-то задержки были неизбежны. Однако они происходили не из-за плохой организации работы, а, скорее из-за проявления делегациями большего интереса к участию в прениях, чем ожидалось. Это положительный факт.

На мой взгляд, избранный нами тематический подход к проведению прений действительно оказался весьма полезным. Однако мы могли бы добиться более эффективных результатов. Порой наши прения носили фрагментарный характер и имело место дублирование тем. Это организационная проблема, которую, я надеюсь, мы сумеем решить. Секретариат занимается хранением нашей коллективной памяти, и я знаю, что эта память поможет новому Председателю в будущем году исправить недостатки, выявленные нами в этом году.

Участие экспертов и должностных лиц высокого уровня, представляющих механизмы по контролю за вооружениями, также содействовало повышению качества нынешних прений Комитета. В будущем необходимо будет внести некоторые коррективы в целях проведения в максимальной степени интерактивного диалога между экспертами, должностными лицами и делегатами.

Представители организаций гражданского общества внесли большой вклад в наши прения 19 октября. Я с удовлетворением отмечаю, что делегации проявили значительный интерес к обмену мнениями с неправительственными организациями по вопросам, касающимся ядерного оружия и обычных вооружений.

В заключение я хотела бы сказать, что нынешняя сессия Первого комитета, на мой взгляд, прошла довольно успешно. В начале нашей работы я призвала членов Комитета к обеспечению сотрудничества, и они, безусловно, откликнулись на мой призыв. Я весьма признательна им за это. Сейчас многие из представителей вернутся к дипломатическим переговорам в области контроля над вооружениями, которые проходят в других форумах. Я хотела бы пожелать им больших успехов и выразить надежду на то, что нынешняя сессия Первого комитета, по крайней мере, создала стимул для их дальнейшей работы.

На данном этапе мне также хотелось бы выразить мою искреннюю признательность всем членам Комитета за сотрудничество, которое они обеспечивали на протяжении всей этой сессии. Для меня бы-

ло поистине большой честью работать вместе с ними. Я также благодарю все делегации за их всемерное сотрудничество и поддержку в плане действительно эффективного использования предоставленных Первому комитету времени и возможностей. Я убеждена, что Первый комитет и на этот раз станет примером для остальных комитетов в плане более рационального использования времени и более эффективного использования конференционных помещений и, в частности, использования скользящего списка ораторов в ходе общих прений и интерактивных обсуждений.

Я хотела бы выразить искреннюю признательность моим коллегам по Бюро, а именно, трем заместителям Председателя — г-ну Анди Рахмианто, Индонезия, г-ну Федерико Перассе, Уругвай, г-ну Боштьяну Маловрху, Словения, и Докладчику г-ну Абдельхамиду Гарби, Тунис. Их коллективная мудрость и опыт позволили мне эффективно выполнять мои функции Председателя.

Я хотела бы также от имени Комитета выразить глубокую признательность заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения г-ну Танаке и персоналу Департамента по вопросам разоружения за оказанную мне поддержку. Кроме того, я хотела бы от имени Комитета выразить глубокую признательность Секретарю Комитета г-ну Ярмо Сареве и всем его коллегам в секретариате Первого комитета за неустанные усилия, которые они прилагали в течение прошлого месяца.

Я также глубоко признательна всем устным, письменным переводчикам, составителям отчетов, сотрудникам по работе с прессой, с документами, сотрудникам конференционного обслуживания и звукооператорам, которые усердно работали «за сценой» для обеспечения успешной работы нашего Комитета.

Как я уже сказала в начале этой сессии, Комитет соберется в июне будущего года для избрания Председателя для шестидесяти второй сессии.

Я предоставляю слово представителю Индонезии.

**Г-н Аджи** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Движения неприсоединения.

Г-жа Председатель, прежде всего я хотел бы выразить Вам благодарность и признательность за

умелое и эффективное руководство работой Первого комитета. Ваше руководство является исторической вехой в работе Комитета, поскольку Вы стали первой женщиной, выполняющей функции Председателя этого Комитета. Мы также хотели бы воздать Вам должное за продолжение мер, начатых Вашими предшественниками в целях повышения эффективности методов работы Комитета.

Страны — участницы Движения неприсоединения по-прежнему считают, что рационализация работы Комитета представляет собой процесс, который должен осуществляться на транспарентной и всеобъемлющей основе. Мы надеемся, что этот процесс будет продолжаться и развиваться в ходе будущих сессий Комитета.

Мы отмечаем рост числа государств, принимавших участие в общих и тематических прениях Комитета, по сравнению с предыдущими годами. Необходимо продолжать и далее развивать подход к формулированию программы работы Комитета, предусматривающий проведение заседаний дискуссионных групп с участием независимых экспертов и представителей неправительственных организаций. Мы рассматриваем эти достижения в качестве наглядного доказательства все возрастающего значения, которое государства-члены придают роли и функции Первого комитета.

Как и в предыдущие годы, Движение неприсоединения продемонстрировало конструктивный и позитивный подход, представив на рассмотрение Комитета шесть проектов резолюций. Эти проекты резолюций получили поддержку подавляющего числа государств-членов, и некоторые из них были приняты без голосования. В этой связи страны — участницы Движения неприсоединения хотели бы выразить признательность и благодарность всем делегациям, поддержавшим эти проекты резолюций.

Г-жа Председатель, позвольте мне также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы через Вас выразить нашу признательность членам Бюро, Секретарю Комитета и его сотрудникам за их упорную работу и помощь, которую они оказали нам в ходе этой сессии.

В заключение хотелось бы отметить, что Движение неприсоединения сохраняет свою приверженность делу обеспечения международного мира и безопасности главным образом посредством приня-

тия мер в области разоружения. Мы убеждены, что многосторонность и согласованные на многосторонней основе в соответствии с Уставом меры по-прежнему представляют собой единственный надежный способ решения вопросов разоружения и международной безопасности. Мы надеемся, что в будущем году осуществляемый в рамках Организации Объединенных Наций многосторонний подход придаст нашим усилиям по осуществлению повестки дня в области разоружения и нераспространения весьма необходимый стимул.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Финляндии.

**Г-н Таалас** (Финляндия) (*говорит по-английски*): Поскольку сегодня Первый комитет завершает данный этап своей работы, Председатель Европейского союза также хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы высказать несколько слов признательности.

В первую очередь мы хотели бы поблагодарить г-жу Мону Юуль, нашего Председателя, за достойное, умелое и пунктуальное выполнение ею своих обязанностей. Мы также благодарим, г-жа Председатель, Ваш целеустремленный коллектив. На нашей памяти Вы — первая женщина, ставшая Председателем Комитета, и Ваш успех должен способствовать назначению женщин на руководящие посты в будущем. Как говорят в Норвегии, «тусен так», — тысяча благодарностей.

Европейский союз также выражает благодарность Секретариату за работу как Секретаря Первого комитета и его сотрудников, так и коллектива Департамента по вопросам разоружения. Эффективность и профессионализм Секретариата в очень значительной мере облегчили нашу работу в этом году.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю представителей Индонезии и Финляндии за их теплые слова в наш адрес.

*Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.*